

**Poland-Toruń: Office cleaning services**  
**OJ S 184/2017 26/09/2017**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Toruniu

National registration number: 1775600507

Postal address: ul. Mickiewicza 33-39

Town: Toruń

NUTS code: PL613 Bydgosko-toruński

Postal code: 87-100

Country: Poland

Contact person: Maria Kowalska

E-mail: [maria.kowalska02@zus.pl](mailto:maria.kowalska02@zus.pl)

Telephone: +48 5661009441

Fax: +48 5661009325

**Internet address(es):**

Main address: [www.zus.pl](http://www.zus.pl)

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Other activity: Instytucja ubezpieczenia społecznego i zdrowotnego

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Sprzątanie w budynkach oraz całoroczne utrzymanie terenów zielonych i utwardzonych w Oddziale ZUS w Bydgoszczy.

Reference number: 560000/271/02/2017/CZP

**II.1.2. Main CPV code**

90919200 Office cleaning services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Przedmiotem zamówienia jest sprzątanie w budynkach oraz całoroczne utrzymanie terenów zielonych i utwardzonych w Oddziale ZUS w Bydgoszczy.

**II.1.6.**

## Information about lots

This contract is divided into lots: yes

### II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 2 218 266,48 PLN

## II.2. Description

### II.2.1. Title

Sprzątanie w budynkach Oddziału ZUS w Bydgoszczy

Lot No: 1

### II.2.2. Additional CPV code(s)

90919200 Office cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services, 98310000 Washing and dry-cleaning services, 33770000 Paper sanitary, 33741100 Hand cleaner, 39830000 Cleaning products

### II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL613 Bydgosko-toruński

Main site or place of performance: 1. Bydgoszcz 2. Inowrocław 3. Nakło n/Notecią 4. Świecie 5. Tuchola 6. Żnin 7. Sępólno Krajeńskie.

### II.2.4. Description of the procurement

Sprzątanie w budynkach Oddziału ZUS w Bydgoszczy.

Usługa świadczona będzie w następujących lokalizacjach:

1. budynek siedziby Oddziału ZUS w Bydgoszczy, ul. Św. Trójcy 33 (w tym winda wolnostojąca przy wejściu do budynku);
2. budynek w Bydgoszczy, ul. M. Konopnickiej 18 A; budynek A i B;
3. budynek Inspektoratu Bydgoszczy, ul. Ch. Andersena 6;
4. budynek Inspektoratu w Inowrocławiu, ul. Solankowa 15;
5. budynek Inspektoratu w Nakle, ul. Bohaterów 12a (w tym winda wolnostojąca przy wejściu do budynku);
6. budynek Inspektoratu w Świeciu, ul. Wojska Polskiego 87 A;
7. budynek Inspektoratu w Tucholi, ul. Dworcowa 8;
8. budynek Inspektoratu w Żninie, ul. 700-lecia 37;
9. budynek Biura Terenowego w Sępólnie Kraj. ul. T. Kościuszki 16.

### II.2.5. Award criteria

Price

### II.2.11. Information about options

Options: no

### II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### II.2.14. Additional information

## II.2. Description

### II.2.1. Title

Całoroczne utrzymanie terenów zielonych i utwardzonych w Oddziale ZUS w Bydgoszczy

Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90620000 Snow-clearing services, 90610000 Street-cleaning and sweeping services, 90914000 Car park cleaning services, 90630000 Ice-clearing services, 77310000 Planting and maintenance services of green areas

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL613 Bydgosko-toruński

Main site or place of performance: 1. Bydgoszcz 2. Inowrocław 3. Nakło n/Notecią 4. Świecie  
5. Tuchola 6. Żnin.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Całoroczne utrzymanie terenów zielonych i utwardzonych w Oddziale ZUS w Bydgoszczy.

Usługa świadczona w następujących lokalizacjach:

1. w Bydgoszczy, ul. Św. Trójcy 33;
2. w Bydgoszczy, ul. M. Konopnickiej 18A budynek A;
3. w Bydgoszczy, ul. M. Konopnickiej 18A budynek B;
4. w Bydgoszczy, ul. Ch. Andersena 6;
5. w Inowrocławiu, ul. Solankowa 15;
6. w Nakle, ul. Bohaterów 12A;
7. w Świeciu, ul. Wojska Polskiego 87;
8. w Tucholi, ul. Dworcowa 8;
9. w Żninie, ul. 700-lecia 37.

### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2017/S 101-201848](#)

#### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

#### **IV.2.9.**

## Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

### Section V: Award of contract

---

**Lot No: 1**

**Title:**

Sprzątanie w budynkach Oddziału ZUS w Bydgoszczy

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

12/09/2017

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 5

Number of tenders received from SMEs: 4

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Zakład Sprzątania Wnętrz Józef Jankowski MOP83 sp. z o.o.

Postal address: ul. Szfirowa 7A

Town: Gronowo Górne

NUTS code: PL621 Elbląski

Postal code: 82-310

Country: Poland

E-mail: [mop83@mop83.pl](mailto:mop83@mop83.pl)

Telephone: +48 552339038

Fax: +48 552339038

Internet address: [www.mop83.pl](http://www.mop83.pl)

The contractor is an SME: yes

##### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 1 653 092,15 PLN

Total value of the contract/lot: 2 717 952,00 PLN

##### **V.2.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted  
Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Prace czystościowo-porządkowe, pranie fartuchów, pościeli, odzieży roboczej oraz mycia okien i mycia alpinistycznego okien.

### Section V: Award of contract

---

**Lot No: 2**

**Title:**

Całoroczne utrzymanie terenów zielonych i utwardzonych w Oddziale ZUS w Bydgoszczy

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

15/09/2017

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 5

Number of tenders received from SMEs: 3

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Impel Cleaning Sp. z o.o.

Postal address: ul. Ślężna 118

Town: Wrocław

NUTS code: PL514 Miasto Wrocław

Postal code: 53-111

Country: Poland

E-mail: [j.pawlowski@impel.pl](mailto:j.pawlowski@impel.pl)

Telephone: +48 510015371

Fax: +48 713748411

Internet address: [www.impel.pl](http://www.impel.pl)

The contractor is an SME: no

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 565 174,33 PLN

Total value of the contract/lot: 392 799,84 PLN

### **V.2.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Całoroczne utrzymanie terenów zielonych i utwardzonych w obiektach Oddziału ZUS w Bydgoszczy oraz odśnieżanie dachów.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800/ +48 224587803  
Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy Pzp, przysługują Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp.
2. Odwołanie przysługuje wyłącznie wobec niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp.
3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej (KIO) w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.
4. Wykonawca wnoszący odwołanie przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.
5. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia.
6. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.
7. Odwołanie wobec innych czynności niż określone w punktach 5 i 6 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
8. Środki ochrony prawnej są uregulowane w Dziale VI ustawy z dnia 29.1.2004 r. Prawo zamówień publicznych.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800 / +48 224587803  
Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

22/09/2017